

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

Servizio finanze - Entrate tributarie e
tariffarie

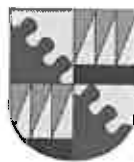
PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

Finanzdienst - Steuer- und Tarifeinnahmen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

Servisc finanzas - Ntredes da
chēutes y tarifes

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**del 31.03.2016
n. 2**

Seduta pubblica di
I convocazione

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**

**vom 31.03.2016
Nr. 2**

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

**DELIBERAZION DL
CUNSĚI CHEMUNEL**

**di 31.03.2016
nr. 2**

Senteda publica de
I convocazion

Sono presenti:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Delago Doris
dott. Mussner Peter
dott. Mussner Thomas
Niederkofler Roman
Perathoner Günther
dott. Plancker Lukas
Schmalzl Guido
dott. Senoner Christine
Senoner Clemenz
Senoner Marta
Vinatzer Christoph

Anwesend sind:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Delago Doris
Dr. Mussner Peter
Dr. Mussner Thomas
Niederkofler Roman
Perathoner Günther
Dr. Plancker Lukas
Schmalzl Guido
Dr. Senoner Christine
Senoner Clemenz
Senoner Marta
Vinatzer Christoph

L ie leprò:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Mussner Daria Luisa Milva
Mussner Delago Doris
Dr. Mussner Peter
Dr. Mussner Thomas
Niederkofler Roman
Perathoner Günther
Dr. Plancker Lukas
Schmalzl Guido
Dr. Senoner Christine
Senoner Clemenz
Senoner Marta
Vinatzer Christoph

Sono assenti:

giustificati

Kerschbaumer Oswald

ingiustificati

///

Abwesend sind:

gerechtfertigt

Kerschbaumer Oswald

nicht gerechtfertigt

///

L mancia:

cun rejon

Kerschbaumer Oswald

zēna rejon

//

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund - Segretario
Generale

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund - Generalsekretär

Cun funzioms de scrivani iel leprò:

Vinatzer Raimund - Secreter
Generel

Assume la presidenza:

Demetz Rolando - Sindaco

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando- Bürgermeister

La Presidēza vën sēurantēuta da:

Demetz Rolando- Ambolt

Approvazione del regolamento per
la determinazione della retta della
scuola dell'infanzia.

Genehmigung der Verordnung über
die Festlegung der
Kindergartengebühr.

Apruvazion dl regulamēt
chemunel per la determinazion
dla chēuta per la scolina.

Approvazione del regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicate in calce alla presente deliberazione;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera**

Con 13 voti favorevoli, 0 contrario e 1 astenuto (*Mussner Daria Luisa Milva*) su 14 Consiglieri presenti, espressi per alzata di mano:

- 1) è approvato il regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia, composto di 5 articoli, che forma parte integrante e sostanziale del presente atto. Il regolamento approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 05.09.2010 è revocato con effetto 01.09.2016.
- 2) *Copertura finanziaria*
La deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.
- 3) *Esecutività della deliberazione*
La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.
- 4) *Controllo da parte dei cittadini*
Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri

Deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 05.09.2010, con cui è stato approvato il regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia.

Il responsabile del servizio ha espresso parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Il responsabile finanziario ha espresso parere favorevole sulla regolarità contabile;

Tali pareri sono stati espressi ai sensi dell'articolo 56 della legge regionale 04.01.1998, n. 1, modificato dall'articolo 1 della legge regionale 15.12.2015, n. 31. Essi vengono inseriti in calce alla presente deliberazione.

La proposta di regolamento è stata sottoposta alla commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti nella seduta del 22.03.2016.

Riferimenti normativi

Art. 8 della Legge provinciale 16 luglio

Genehmigung der Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr.

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die zum Schluss dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

**beschließt
DER GEMEINDERAT**

Mit 13 Jastimmen, 0 Neinstimmen und 1 Stimmenthaltung (*Mussner Daria Luisa Milva*) bei 14 anwesenden Räten, geäußert durch Handheben:

- 1) die Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr, bestehend aus 5 Artikeln, wird genehmigt; diese bildet einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses. Die mit Ratsbeschluss Nr. 63 vom 05.09.2010 genehmigte Verordnung wird mit Wirkung 01.09.2016 widerrufen.
- 2) *Finanzielle Deckung*
Der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.
- 3) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*
Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar;
- 4) *Kontrolle durch den Bürger*
Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

* * *

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten

Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 05.09.2010, womit die Verordnung über die Anwendung der Kindergartengebühr genehmigt worden ist.

Der Verantwortliche des Dienstes hat zustimmendes Gutachten aus fachlicher Sicht abgegeben.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes hat zustimmendes Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

Genannte Gutachten wurden im Sinne des Artikels 56 Regionalgesetzes 04.01.1998, Nr. 1, abgeändert vom Art. 1 des Regionalgesetzes 15.12.2015, Nr. 31 abgegeben. Sie sind am Ende des gegenständlichen Beschlusses angeführt.

Der Verordnungsvorschlag ist der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und Verordnungen in der Sitzung vom 22.03.2016 unterbreitet worden.

Rechtsgrundlagen

Art. 8 des Landesgesetzes 16.07.2008,

Apruvazion dl regulamēt chemunel per la determinazion dla chēuta per la scolina.

Do avēi lecurdā la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avēi udū i pruvēimēnc y la normes mustredes su japé de chēsta deliberazion;

**deliberea
L CUNSEI CHEMUNEL**

Cun 13 ujes cunsenzientes, 0 cuntreres y 1 astenjon (*Mussner Daria Luisa Milva*) sun 14 Cunsilleres presēnc, pronunziedes auzan la man:

- 1) I vēn dat pro l regulamēt chemunel per la determinazion dla chēuta per la scolina, mētū adum da 5 articuli, che ie pert ntegranta y sustanziela de chēsta deliberazion. L regulamēt dat pro cun deliberazion dl Cunsēi chemunel nr. 63 di 05.09.2010 vēn revucā cun data 01.09.2016.
- 2) *Curidura finanziaria*
Cun la deliberazion ne vēniel a s' l dé deguna spēises a cēria dl bilanz de Chemun, no sēn y no tl dauni.
- 3) *Esecutività dla deliberazion*
La deliberazion vēn a valēi do diesc dis dal scumenciamēt de si publicazion;
- 4) *Cuntrol da pert di zitadins*
Uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejentē usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tēmp de 60 dis, recurs ala Suneria Regione-la de Giustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

Referimēnc a deliberazions da dant y bēnsteies

Deliberazion dl Cunsēi chemunel n. 63 di 05.09.2010, cun chēta che l ie unī dat pro l regulamēt chemunel per l'aplicazion dla chēuta per la scolina.

L respunsabl de servisc à dat ju bēnstē positif n cont dla regolarità tecnica.

L respunsabl dl servisc finanziēr à dat ju bēnstē positif n cont dla regolarità cuntabla.

Chisc bēnsteies ie unī dac ju aldō dl art. 56 dla lege regionela 04.01.1998, nr. 1, mudā dal articul 1 dla lege regionela 15.12.2015, nr. 31. I vēn repurtei ala fin de chēsta deliberazion.

La proposta de regulamēt ie unī purteda dant ala cumiscion de cunsēi per servijes publics y regulamēnc tla senteda di 22.03.2016.

Referimēnc normatifs

Art. 8 dla lege provinziela 16.07.2008,

2008, n. 5;

Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (art. 26), comma 3, lettera g);

Statuto del Comune;

Presupposti di fatto e motivazione

Il vigente regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia risulta eccessivamente complesso per il limitato numero di utenti cui è destinato.

Anche l'elevato numero di tariffe e agevolazioni comporta oneri amministrativi sproporzionati a carico del comune e dell'utente.

Per l'elevato costo della vita nel Comune di Selva di Val Gardena e per far fronte all'attuale situazione di crisi economica è inoltre urgente adottare concreti provvedimenti a diretto beneficio delle famiglie.

La situazione di difficoltà delle famiglie è, tra l'altro, ben documentata dalle statistiche demografiche, in particolare dai bassi tassi di natalità ben al di sotto della media provinciale.

Occorre pertanto rivedere il regolamento sulla base di tali considerazioni.

Nr. 5;

Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Artikel 26), Absatz 3, Buchstabe g);

Satzung der Gemeinde;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Die geltende Verordnung über die Anwendung der Kindergartengebühr erweist sich zu aufwendig in Anbetracht der begrenzten Anzahl der Nutzer.

Auch die hohe Anzahl der Gebühren und Begünstigungen verursacht unverhältnismäßige Verwaltungskosten zu Lasten der Gemeinde und der Nutznießer selbst.

Wegen der hohen Lebenserhaltungskosten in der Gemeinde Wolkenstein und um der derzeitigen Wirtschaftskrise entgegenwirken ist es zudem dringend notwendig konkrete Maßnahmen zu Gunsten der Familien zu treffen.

Die Schwierigkeiten der Familien wird unter anderem eindeutig von den demographischen Statistiken belegt, vor allem von der niedrigen, weit unter dem Landesdurchschnitt liegenden Geburtenzahlen.

Es ist notwendig, aufgrund der genannten Betrachtungen, die Verordnung zu überarbeiten.

nr. 5;

Test unich dla leges regiuneles sun l'ordinamënt di chemuns dla Region autonoma Trentino-Südtirol, dat pro cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 3/L (art. 26), coma 3, pustom g);

Statut dl Chemun;

Cundizons de fat y motivazion

L regulamënt per la determinazion dla chëuta per la scolina che vel al mument se à mustrà dassën cumplìcà permez al numer limità dla persones che l'nteressea.

Nce l'numer aut de chëutes y alesiramënc cumporta spëises amministratives ora de proporzion a cëria dl chemun y dl'nteressà.

Per gauja dl aut custimënt dla vita ti Chemun de Sëlva y per ti vester ala crisa economica da sën, iel de prescia de mèter ndrova pruvèdimënc cuncrec a bën dla families;

La situazion de difficoltà dla families vën, danter l'auter, nce documentada bëndebo bën dala statistighes demografiches, dantaldut da chëla sun i nasciui, che ie bëndebò sota la media provinziela.

L vën ratà debujën de lauré ora da nuef l' regulamënt sun la basa dla cunscidezzions numinedes.

VRa/si

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE - L'PRESIDENT
Roldo Denzetz



IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR - L'SECRETÈR GENEREL
Raimund Vinatzer

REGOLAMENTO PER LA
DETERMINAZIONE DELLA
RETTA DELLA SCUOLA
DELL'INFANZIA

VERORDNUNG ÜBER
DIE FESTLEGUNG DER
KINDERGARTENGEBÜHR

REGULAMĒNT PER LA
DETERMINAZION DLA
CHĒUTA PER LA SCOLINA

INDICE

- Art. 1 Finalità
- Art. 2 Determinazione della retta
- Art. 3 Riduzioni e maggiorazioni della retta
- Art. 4 Calcolo e riscossione delle rette
- Art. 5 Norme finali

INHALTSVERZEICHNIS

- Art. 1 Zweckbestimmung
- Art. 2 Festlegung der Gebühr
- Art. 3 Herabsetzung und Erhöhung der Gebühr
- Art. 4 Berechnung und Einhebung der Gebühr
- Art. 5 Schluss- und Übergangsbestimmungen

INDESC

- Art. 1 Fin dl regulamĕnt
- Art. 2 Determinazion dla chĕuta
- Art. 3 Smendrida y auzamĕnt dla chĕuta
- Art. 4 Calculazion y scudi la tarifĕs
- Art. 5 Normes fineles y transitories

Art. 1
(Finalità)

1. Il Comune di Selva di Val Gardena assicura il diritto dei bambini alla frequenza della scuola dell'infanzia attraverso un sistema tariffario agevolato finalizzato alla copertura dei soli costi generali marginali.

Art. 1
(Zweckbestimmung)

1. Die Gemeinde Wolkenstein in Gröden gewährleistet den Kindern das Recht auf den Kindergartenbesuch durch ein begünstigstes Tarifsystem, welches daraus ausgerichtet ist, nur die allgemeinen Randkosten zu decken.

Art. 1
(Fin dl regulamĕnt)

1. L Chemun de Sĕlva Gherdĕina segurea l dĕrt di mutons de jl ala scolina tres n sistem de tarifĕs alesirĕ che ĕ per fin de curi mĕ la spĕises genereles margineles.

Art. 2
(Determinazione della retta)

1. La retta per la frequenza della scuola dell'infanzia è determinata annualmente dalla Giunta comunale, sentito il parere del Comitato della scuola dell'infanzia di cui all'art. 22 della legge provinciale 17 agosto 1976, n. 36.

2. La retta è determinata in modo che sia garantito il concorso dei genitori ai costi generali marginali di gestione nella misura indicata nel documento unico di programmazione e nel limite massimo fissato dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo. 8 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5.

Art. 2
(Anwendung der Gebühr)

1. Die Kindergartengebühr wird jährlich vom Gemeindeausschuss, nach Anhören des Gutachtens des Kindergartenkomitees gemäß Art. 22 des L.G. vom 17. August 1976, Nr. 36, festgelegt.

2. Die Gebühr wird so festgelegt, dass die Beteiligung der Eltern an den allgemeinen Randkosten in dem Ausmaß garantiert wird, wie im einheitlichen Strategiedokument vorgesehen, und innerhalb des, vom Landesausschuss nach Art. 8 des L.G. vom 16. Juli 2008, Nr. 5, festgesetzten Höchstbetrages.

Art. 2
(Determinazion dla chĕuta)

1. La chĕuta dla scolina vĕn fata ora uni ann dala Jonta chemunela, do avĕi audĭ l bĕnstĕ dl Cumitĕ dla scolina, aldĕ dl art. 22 dla lege provinziela di 17 agost 1976, nr. 36.

2. La chĕuta vĕn fata ora a na maniera che vĕn garanti la partezipazion di genitoresc ala spĕises genereles margineles de gestion tla mesura scrĭta tl documĕnt unich de prugramazion y tl lim mascim scrĭt dant da la Jonta provinziela, aldĕ dl art. 8 dla lege provinziela di 16 de luglio 2008, nr. 5.

Allegato alla deliberazione del Consiglio comunale del 31.01.2016 n. 2
Anlage zum Beschluss des Gemeinderates vom 31.01.2016 Nr. 2
Njonta ala deliberazion dl Cumitĕ Chemunel di 31.01.2016 nr. 2

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER - L AMBOLT
Rolando Demetz



IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR
L SECRETER GENERAL
Raimund Vinatzer

Art. 3

(Riduzioni e maggiorazioni della retta)

1. Nella determinazione della retta, la Giunta comunale prevede:

- a) esenzioni in base alla situazione economica e patrimoniale, determinata ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 1;
- b) esenzioni per bambini in situazione di handicap;
- c) maggiorazioni della retta fino alla misura massima fissata dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, per bambini di nuclei familiari che non hanno la stabile dimora nel territorio di Selva di Val Gardena;
- d) Maggiorazioni e corrispettivi specifici per la fruizione di servizi integrativi, quali l'orario prolungato del servizio della scuola dell'infanzia, servizi a richiesta o il consumo del pasto da parte dei collaboratori.

Art. 4

(Calcolo e riscossione delle rette)

1. Le rette di frequenza della scuola dell'infanzia sono riscosse in massimo due soluzioni, la prima a titolo d'acconto entro dicembre dell'anno scolastico in corso e la seconda a saldo entro luglio dell'anno solare successivo.

2. Per i mesi di settembre e giugno le rette sono conteggiate in misura pari alla metà.

3. Per i periodi di assenza superiori a dieci giorni scolastici consecutivi, documentati da certificato medico, è riconosciuta una riduzione della retta mensile di un ventesimo per ogni giorno di assenza.

4. Le rette sono ridotte nel caso di ritiro definitivo del bambino dalla scuola dell'infanzia, a condizione che ciò avvenga entro il 30 aprile dell'anno scolastico. In tal caso la riduzione ha effetto dal mese successivo.

Art. 5

(Norme finali e transitorie)

1. Al fine di sostenere le famiglie nell'attuale periodo di crisi economica, per gli anni scolastici

Art. 3

(Herabsetzung und Erhöhung der Gebühr)

1. Bei der Festlegung der Gebühr sieht der Gemeindeausschuss folgendes vor:

- a) Befreiung aufgrund der Wirtschafts- und Vermögenslage der Familie, ermittelt nach dem Dekret des Landeshauptmanns 11. Jänner 2011, Nr. 1;
- b) Befreiungen für Kinder mit Behinderung;
- c) Erhöhung der Gebühr bis zu dem von der Landesregierung im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes 16. Juli 2008 Nr. 5 festgesetzten Höchstausmaß, für Kinder aus Familien, deren ständiger Wohnsitz nicht im Gemeindegebiet von Wolkenstein in Gröden ist.
- d) Erhöhung der Gebühr und Sondervergütungen für die Inanspruchnahme von Sonderdiensten, wie den verlängerten Kindergartenbesuch, Sonderdienste auf Anfrage oder den Anspruch auf einer Mahlzeit seitens der Mitarbeiter.

Art. 4

(Berechnung und Einhebung der Gebühr)

1. Die Kindergartengebühr wird in höchstens zwei Raten eingehoben, die erste als Anzahlung innerhalb Dezember des laufenden Schuljahres und die zweite als Restbetrag innerhalb Juli des darauffolgenden Jahres.

2. Für die Monate September und Juni werden die Gebühren im halben Ausmaß verrechnet.

3. Für Zeitabschnitte von Abwesenheiten über zehn ununterbrochene Schultage, welche mittels ärztlichem Zeugnis belegt sind, wird eine Ermäßigung von 1/20 der Monatsgebühr für jeden Tag der Abwesenheit anerkannt.

4. Die Gebühren werden ausschließlich im Falle eines endgültigen Ausscheidens aus dem Kindergarten herabgesetzt, wenn das innerhalb dem 30. April des Schuljahres erfolgt. In diesem Fall wird die Zahlung ab dem darauffolgenden Monat ausgesetzt.

Art. 5

(Schluss- und Übergangsbestimmungen)

1. Um die Familien in der gegenwärtigen Zeit der Wirtschaftskrise zu unterstützen, wird für die

Art. 3

(Smendrida y auzamënt dla chëuta)

1. A fe ora la chëuta possa la Jonta chemunela udèi dant i alesiramènc o l'esenzions che vèn do:

- a) esenzion aldò dla situazion economica y patrimoniela dla familia dl decret dl Presidènt dla Provinzia 11 jené 2011, nr. 1;
- b) esenzions per mutons cun handicap;
- c) Aumènt dla chëuta nfin ala misura mascima fata ora dala Jonta provinziela aldò dl articol 8 dla lege provinziela 16 luglio 2008, nr. 5, per i mutonsa de families che ne à nia la nciaseda abituela tl chemun de Selva.
- d) Majurazions y chëuta specifica séuraprò canche n se nuzea de servijes speziei coche l orar slungia de scolina, servijes sun dumanda o to pert ala marènda da pert di cunlauradëures.

Art. 4

(Calculazion y scudì la tarifes)

1. La chëuta dla scolina vèn scudida mascimamènter te doi rates, la prima coche aconto nchin al mèns de dezèmbler dl ann de scola dl mumènt y la segunda rata de rest nchin de luglio dl ann do.

2. Per i mèns de setèmber y de juni vèn la tarifes calculedes al mez.

3. Sce n mancia per malatia, documentada cun zertificat dl dutor, per plu de 10 dis de scola ndolauter, vèniel recunesciù na riduzion dl contribut per la scolina de 1/20 per uni di che n mancia.

4. La chëuta unirà arbassada tl cajo che n lascia definitiva-mènter de ji ala scolina, sce chësc vèn dant nchin ai 30 de auril dl medemo ann de scola. Te chësc cajo à l'arbassamènt efèt dal mèns che vèn do.

Art. 5

(Normes fineles y transitories)

1. Per susteni la families te chësc tèmp de crisa economica, vèniel fat ora na chëuta de 180,00 Euro

2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019 la retta annua per la frequenza della scuola dell'infanzia è determinata in 180 Euro, indipendentemente dal periodo di frequenza effettiva. Non spettano le riduzioni ai sensi dell'articolo 4. La retta deve essere pagata in un'unica soluzione entro il mese di dicembre dell'anno scolastico in corso. Sono fatte salve le riduzioni e le maggiorazioni della retta ai sensi dell'articolo 3.

2. Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione e produce i suoi effetti a decorrere dall'anno scolastico 2016/2017.

Schuljahre 2016/2017, 2017/2018 und 2018/2019 eine Kindergartengebühr im Ausmaß von 180 Euro festgesetzt, unabhängig vom effektiven Kindergartenbesuch. Die Begünstigungen laut Art. 4 stehen nicht zu. Die Gebühr muss einmalig innerhalb des Monats Dezember des laufenden Schuljahres bezahlt werden. Die Herabsetzungen und die Erhöhungen der Gebühr laut Artikel 3 bleiben aufrecht.

2. Diese Verordnung tritt am darauffolgenden Tag seiner Veröffentlichung in Kraft und hat Rechtswirkungen mit Beginn des Schuljahres 2016/2017.

al ann per ji ala scolina ti ani 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019, unfat tan giut che n va efektivamenter. L ne spieta deguna smendrides aldò di articul 4. La chëuta muessa uni paiëda te un n iede nfin al mëns de dezëmber dl ann de scolina curënt. L vën stlut ora la smendrida y auzamënt dla chëuta aldò di articul 3.

2. Chësc regulamënt vën a valëi l di dò si publicazion y dà si efec cun l scumenciamënt dl ann de scola 2016/2017.

Pareri

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa.

Gutachten

Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit erteilt.

Bënsté

L vën dat n bënsté positif n cont dia regolarità tecnica-amministrativa.

Il Responsabile - Der Verantwortliche - L Responsabl

Raimund Vinatzer

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria.

Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erteilt, und die finanzielle Deckung wird bestätigt.

L vën dat n bënsté positif n cont dia regolarità tecnica-amministrativa, y l vën atestà che la spëisa vën curida.

La Responsabile - Die Verantwortliche - La Responsabla

Dr. Eveline Mussner

Certificazione di pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio digitale sul sito informatico:

Veröffentlichungsbestätigung

Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss an der digitalen Amtstafel der Webseite:

Zertificazion de publicazion

N zertifheca che chësta deliberazion ie unida publicheada sun la tofla digitale da plata Internet:

<http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089>
veröffentlicht war

dal/vom/dai **05.04.2016** al/bis/ai **15.04.2016**

Il Segretario Generale - Der Generalsekretär - L Secreter General

Raimund Vinatzer

Certificazione di esecutività

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 31, il giorno successivo all'ultima di pubblicazione.

Vollstreckbarkeitserklärung

Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstag vollstreckbar geworden ist.

Zertificazion de esecutività

L vën atestà che chësta deliberazion ie unida a valèi aldò dl art. 79, coma 3, dl T.U.U.Ch., dat pro cun D.P.Reg. 1 de fauré 2005, l di do l ultim di de publicazion.

Il Segretario Generale - Der Generalsekretär - L Secreter General

Raimund Vinatzer

